

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia



*“Les desea un próspero Año 2019  
y que todo sea alegría y  
felicidad para cada uno de ustedes”.*

Viernes 28 de diciembre del 2018

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 606

Washington Hispanic designa “El Tema del Año 2018”

## La lucha de los inmigrantes

**Galardón premia la entereza de la comunidad por hacer realidad su Sueño Americano.**

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

A lo largo de todo el año, la lucha de los inmigrantes fue protagonista de una campaña electoral intermedia sumamente polarizada, la que derivó en medidas que los afectaron cada vez con mayor dureza.

Primero fue la cancelación del programa DACA, que permite estudiar y trabajar a decenas de miles de jóvenes indocumentados traídos cuando niños al país por sus padres.

Después, las autoridades anunciaron la cancelación, uno tras otro, de los estatus de protección temporal (TPS), un programa que beneficia por años a trabajadores provenientes de varios países centroamericanos (Honduras, Guatemala, Nicaragua y El Salvador) y de otros continentes.

Por último, una movi-

lización cuyo origen real todavía está en el misterio, dio forma a la llamada Caravana Migrante, con miles de centroamericanos enfilando desde sus países hacia México y luego a la frontera sur de Estados Unidos, buscando ingresar y solicitar asilo.

Lo demás es historia conocida, la que tuvo un primer saldo doloroso por la muerte de dos niños –un varón y una niña–, que estaban bajo la custodia de las autoridades de migración estadounidenses.

A pesar de estos obstáculos, la comunidad inmigrante en el país se ha mantenido firme, con la esperanza y la convicción de lograr una reforma migratoria verdaderamente equitativa e integral.

Por esa razón, Washington Hispanic designó a La Lucha de los Inmigrantes como “El Tema del Año 2018”.

|| Pág. 7A



**Una dolorosa Navidad vivieron los familiares de los niños Jakelin Caal Maquín, de siete años de edad –cuyos restos son velados en su pueblo de Guatemala antes de darles sepultura el martes 25 de diciembre–, y Felipe Gómez Alonso, de ocho años, también de Guatemala, quien murió el mismo día. Ambos estaban bajo la protección de la patrulla fronteriza de Texas. Jakelin y Felipe no lograron alcanzar sus sueños de tener una vida mejor en los Estados Unidos.**

FOTOS: OLIVER DE ROS Y CATERINA GÓMEZ / AP

### La Sorpresa del Año

## Récord de mujeres en el Congreso

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

No hay dudas de que las mujeres tuvieron un rol importante y merecido durante el año 2018. Un grupo de mujeres abusadas sexualmente por hombres en posiciones de poder se negaron a quedarse y fortalecieron el movimiento #metoo (#yotambién), que denuncia las agresiones sexuales en contra de las mujeres.

Pero el poder de las mu-

eres no se quedó allí. En los Estados Unidos las elecciones intermedias que se registraron el 8 de noviembre de 2018 dejaron como resultado un total de 107 mujeres electas para el Senado y la Cámara de Representantes, una cifra nunca antes vista.

Entre las mujeres que hicieron historia están las primeras mujeres nativas americanas demócratas Deb Haaland y Sharice Davids, y con tan solo 29 años, Alexandria Ocasio-Cortez se convirtió en la más joven.

|| Pág. 7A.

### El Personaje del Año

## Muriel Bowser: histórica reelección

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC



**La alcaldesa Muriel Bowser** recibe con alegría la noticia de su reelección por elevado margen en el cargo, la noche del martes 6 de noviembre.

FOTO: CORTESÍA

La alcaldesa de Washington DC tuvo una razón muy poderosa para festejar el pasado martes 6 de noviembre. Acababa de ganar la reelección en el cargo, como todos anticipaban, pero lo logró por una abrumadora mayoría: más del 80 por ciento.

En esa “Noche de la Victoria”, celebrada en el local Franklin Hall de la avenida Florida, en la Calle U de DC, los oradores que la antecedieron destacaron que Muriel Bowser se convertía

en la primera mujer en ser reelegida en el cargo en la historia edil del Distrito.

Y si se contaba a los alcaldes varones, hacía 16 años que no se producía una reelección en el más alto cargo de la administración municipal.

Su nuevo triunfo electoral se logró con más de 160 mil votos de la ciudadanía, gente que la apoya por las obras realizadas y sus promesas de campaña. El contendidor que más se le acercó fue Ann Wilcox, del Partido Verde, que obtuvo poco más de 19,700 sufragios, el 10% de la votación.

|| Pág. 7A

### Lo Bueno

## Ordenan retorno de tropas de Siria

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Siete años después del inicio de la guerra civil en Siria, el presidente Donald Trump ordenó a finales del 2018 el retorno de las tropas estadounidenses que se encuentran en este país del oriente medio.

“Hemos derrocado al ISIS en Siria, mi única razón para estar ahí durante la Presidencia de Trump”, dijo el mismo presidente en su cuenta de Twitter el 19 de

diciembre. La noticia alegró a muchas de las familias de los miles de soldados que cada año eran enviados a Siria. De acuerdo con la Casa Blanca, parte de las tropas ya han empezado a retirarse.

“Hemos empezado a devolver a casa tropas estadounidenses, al tiempo que transitamos hacia la próxima fase de esta campaña”, señaló la vocera Sarah Huckabee Sanders en la Casa Blanca.

“Los Estados Unidos no pueden continuar siendo el policía del mundo”, repitió Trump.

### Principales acontecimientos en el 2018. || Págs. 3A-6A

### Buscan establecer “no giro a la derecha en rojo” en DC.

|| Pág. 2A

### Tsunami mata a más de 430 en Indonesia. || Pág. 8A

### Se desploma helicóptero y muere gobernadora opositora en México.

|| Pág. 8A

### Principales noticias del espectáculo en el 2018. || Farándula

### Según encuesta de Gallup

## Los Obama, los más admirados

**ZULMA DÍAZ**  
WASHINGTON HISPANIC

La exprimera dama Michelle Obama saltó al primer lugar como “la mujer más admirada” de la nación, de acuerdo a los resultados de una encuesta de Gallup. Desplazó a la también exprimera dama y exsecretaria de Estado, Hillary Clinton, quien permaneció en esa ubicación por los anteriores 17 años.

En la lista, difundida el jueves 27, se encuentran Michelle Obama, Oprah Winfrey, Hillary Clinton y Melania Trump –actual primera dama–, en ese orden.

También el expresidente Barack Obama ganó la lid como “el hombre más admirado” en los Estados Unidos, lugar que alcanzó en todos los 10 años anteriores.

Obama superó nuevamente al presidente Donald Trump, quien ocupó el segundo lugar por cuarto año consecutivo, seguido por el expresidente George W. Bush y el Papa Francisco.

**SUPLEMENTOS**

**AUTOGUÍA:**  
Año nuevo, auto nuevo.

**SALUDGUÍA:**  
Inicie un año 2019 saludable.

**DEPORTES:**  
Lo mejor de los deportes.

# LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 59° Min: 47° Lluvia	Máx: 51° Min: 35° Parcialmente nublado	Máx: 44° Min: 38° Mayormente nublado	Máx: 52° Min: 51° Lluvia	Máx: 57° Min: 39° Parcialmente nublado	Máx: 41° Min: 32° Mayormente nublado	Máx: 39° Min: 30° Lluvia

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Clínicas legales gratuitas

El 10 de enero se llevarán a cabo clínicas legales gratuitas para residentes de bajos ingresos del Distrito de Columbia. Obtenga ayuda con los registros de antecedentes penales, informes de crédito, verificación de antecedentes, registro de protección infantil de DC, préstamos estudiantiles y otros temas. La admisión y las consultas con un abogado son confidenciales y se realizan sin cita previa en el orden de llegada; sin embargo, se prefieren las confirmaciones de asistencia llamando al 202-269-5123.

### Ayuda con búsqueda de trabajo

Reúnanse con personal dedicado de la Biblioteca y voluntarios de la biblioteca de Arlington listos para ayudarlo con su búsqueda de trabajo, revise los currículos y sugiera recursos adicionales. Traiga su laptop o use las computadoras. La atención inmediata para la revisión del currículum puede que no sea posible, dependiendo de la demanda que exista por este evento que tendrá lugar el 3 de enero de 2019 en la Biblioteca Central de 5:30 a 6:54 de la tarde. Si es necesario, puede hacer una cita para obtener ayuda personalizada en la confección de su currículum. ¿Quieres encontrarte con otras personas en busca de un nuevo trabajo? Puede unirse a Arlington Job Seeker Meetup, administrado por la Biblioteca Pública de Arlington. Más detalles al 703-228-5990.

### Reunión con los delegados

La Liga de Mujeres Votantes de Arlington realizará una reunión en la que los residentes de Arlington podrán tener la oportunidad de conversar con los delegados estatales de esta región y comentarles sobre los temas importantes para usted. La Asamblea General de Virginia comienza el 9 de enero; envíe a su delegado con sus recomendaciones de acción y legislación. Quienes quieran la palabra tendrán dos minutos para informar a sus delegados sobre sus prioridades legislativas. Los cupos se repartirán a medida que las personas vayan llegando al evento, que tendrá lugar el 3 de enero próximo de 7:00 p.m. a 8:30 p.m. en el 2100 de la Clarendon Avenue.

### Clases de Ciudadanía

El Centro de Recursos Centroamericano (CARECEN) tiene abierta las inscripciones para aquellas personas que quieran aplicar para la ciudadanía estadounidense. El curso empieza el 12 de enero y tiene una duración de 15 semanas. El costo es de 50 dólares, más el costo del libro. Quienes consiguen la ciudadanía a través del proceso de naturalización, obtienen el derecho a votar, pedir a familiares, y tener acceso a trabajos con salarios más altos. Los interesados pueden inscribirse en CARECEN, que queda en la 1460 de la Columbia Road, NW, llevando su tarjeta de residencia y el pago. Para más detalles puede llamar al 202-328-9799.

### Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES) tiene abierta sus inscripciones para el año 2018-2019. Cuentan con siete lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, con diferentes horarios de lunes a domingo, y tres niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Este año se empezará a ofrecer clases en la iglesia Cristo Rey, de Silver Spring, los domingos, de 2:00 a 4:00 de la tarde. Las clases son gratis. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más información puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

### AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

### EUROPAMUNDO

Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador ..... \$239	Quito ..... \$399
Guatemala ..... \$289	Buenos Aires ..... \$599
México ..... \$259	San José ..... \$289
Guadalajara ..... \$289	Bogotá ..... \$429
Managua ..... \$339	Montevideo ..... \$529
Panamá ..... \$419	Bolivia ..... \$799
Teguigalpa ..... \$279	Lima ..... \$439
Brasil ..... \$589	Santiago de Chile ..... \$549
Caracas ..... \$439	

**RUTA 50**  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044  
airclubtravel@aol.com

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

## CONSULTA GRATUITA

### LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

\$50  
de descuento

Virginia Office  
8229 Boone Blvd.  
Suite 210  
Vienna, VA. 22182  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

## PARA EVITAR MÁS MUERTES POR ACCIDENTES DE TRÁNSITO EN DC Buscan establecer "no girar a la derecha en rojo"



La iniciativa se pondrá en marcha en 100 intersecciones de la ciudad. Los ciudadanos podrán opinar sobre esta iniciativa con el DDOT hasta principios del próximo mes de febrero.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Los giros a la derecha que realizan los conductores mientras hay una luz roja en el semáforo podrían pasar a la historia durante los próximos meses en el Distrito de Columbia, luego de que el Departamento de Transporte de esta ciudad (DDOT) evalúa prohibirlos en más de 100 intersecciones.

El anuncio que surgió apenas unos días antes de navidad como respuesta al plan Vision Zero, del que es

parte el Distrito y que busca reducir a cero la cantidad de muertes por accidentes de tránsito.

"A medida que nos esforzamos por construir un DC más seguro y fuerte, nos comprometemos a explorar todas las opciones que pueden proteger a nuestros residentes y visitantes", dijo el Director de DDOT, Jeff Marootian. "Estas ubicaciones se seleccionaron utilizando datos y las mejores prácticas reconocidas para producir las mejores mejoras de seguridad".

Además de la prohibición en el giro a la derecha durante una luz roja, DDOT

inició la instalación de una nueva infraestructura vial en el medio de los carriles en cinco intersecciones para evitar que los automóviles que desean girar a la izquierda bloqueen el paso a los vehículos en el paño contrario.

Cuatro de estas cinco intersecciones se encuentran en el noroeste de la ciudad de Washington como la 14th Street y Columbia Road; mientras que la restante estará en el sureste.

Activistas de la ciudad dijeron que las medidas adoptadas por la ciudad son un paso en la dirección correcta, pero que hace falta lograr mucho más.

"Creo que prohibir que no haya vueltas en rojo en solo 100 intersecciones es confuso. Creo que es un paso en la dirección correcta, pero no creo que llegue a la raíz del problema", señaló Rachel Maisler, quien durante los últimos meses ha organizado varias vigili-lias por aquellos ciclistas y usuarios de scooters eléctricos que murieron en accidentes de tránsito.

Hasta el cierre de esta nota se contabilizaban 34 muertes por accidente de tránsito en la ciudad de Washington, un aumento de 13 por ciento comparado con el año anterior.

FOTO: CORTESÍA.

### Part Time Asistenta de Oficina En Falls Church

Lunes, Miércoles y Viernes  
9:00-2:30 PM  
\$15 la hora

Persona madura, amable y responsable  
Microsoft, e-mails & e-fax  
Inglés y español con fluidez.

Llamar Sra. Yvonne Elton  
**571-286-2705**

## AIR WORLD

### Travel

- NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

PAQUETES A RUSIA 2018

**Especial Cancún desde \$429.00 x persona**  
**Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona**

MÉXICO, D.F. \$258	GUADALAJARA \$368	BOGOTÁ \$329
MANAGUA \$357	EL SALVADOR \$355	ORLANDO \$359
ECUADOR \$329	PANAMÁ \$419	SANTIAGO \$529
LIMA \$449	BOLIVIA \$449	CHICLAYO \$439
HONDURAS \$348	GUATEMALA \$315	COSTA RICA \$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

## MONICA TRAVEL

22 AÑOS

El Salvador...\$298	San Jose .....\$298	Chile.....\$499	Mexico .....\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru .....\$425	Madrid .....\$499
Honduras....\$298	Bolivia .....\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monica-travel.com](http://www.monica-travel.com)

**Rockville**  
1331-K Rockville Pike  
Rockville, MD 20852

**Hyattsville**  
7411 Riggs Road #103  
Hyattsville, MD 20783

**Falls Church**  
7202 Arlington Blvd. #302  
Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

301-294-1166 • 703-573-0001

## VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES \$879</b>	<b>Honduras 390</b>	<b>Guadalajara 395</b>
<b>MONTEVIDEO \$843</b>	<b>Managua 395</b>	<b>Veracruz 329</b>
<b>SANTIAGO \$619</b>	<b>San Jose 420</b>	<b>Leon 395</b>
<b>ASUNCION \$795</b>	<b>Caracas 879</b>	<b>Los Angeles 197</b>
	<b>Panama 380</b>	<b>Miami 138</b>
	<b>Madrid 520</b>	<b>Monterrey 395</b>

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

<b>LIMA \$460</b>	<b>SAN SALVADOR \$368</b>
<b>LA PAZ \$598</b>	<b>GUATEMALA \$372</b>
<b>BOGOTA \$372</b>	<b>MEXICO \$278</b>

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

# El segundo año complicado del presidente Donald Trump



**El presidente Donald Trump termina su segundo año** de gobierno en medio de un cierre parcial de la administración y ya se dan las maniobras para una campaña por la reelección el 2020. ¿Lo conseguirá? FOTO: AP

Con evidentes logros, especialmente económicos, como lo fueron los altos índices de empleo y el más bajo nivel de desempleo que se registran en un par de décadas en el país, el presidente Donald Trump está culminando su segundo año de gobierno con una similar polarización política a la del inicio de su administración.

Además, enfrentado a una nueva realidad política después de las elecciones intermedias de noviembre, cuando su Partido Republicano perdió la mayoría en la Cámara

de Representantes. Aún tiene la mayoría en el Senado, pero muchas de las decisiones tendrán que pasar por la Cámara Baja, que inicia sus sesiones en enero de 2019 con mayoría demócrata.

Se auguran nuevos enfrentamientos, luego del cierre parcial del gobierno que se inició en el medianoche del viernes 21, sin que se avizore un arreglo inmediato a su pedido de \$5,000 millones para financiar el muro fronterizo.

A ello contribuyó la recomposición del gobierno, iniciado de manera abrupta

con la renuncia obligada del Secretario de Justicia, Jeff Sessions, y seguida por la salida adelantada del Secretario de Defensa, Jim Mattis. Fuentes políticas aseguran que habrá más cambios, mientras se dan las primeras maniobras para la campaña de reelección presidencial: ¿Podrá Trump mantenerse en la presidencia por segundo término? ¿O su gestión sólo será de un solo periodo? Son preguntas aún imposibles de responder.

## ENERO

### Fin de TPS para salvadoreños

El gobierno de Estados Unidos anunció el lunes 8 de enero el fin del Estatus de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés) para ciudadanos de El Salvador.

Con el TPS, han obtenido permiso de trabajo temporal

en EE.UU. unos 200.000 salvadoreños, según un reporte de noviembre del Servicio de Investigación del Congreso de ese país. El programa terminará el 9 de septiembre de 2019. Es decir, los salvadoreños tienen hasta esa fecha para abandonar EE.UU. o conseguir alguna otra forma de residencia legal en el país norteamericano.

El Salvador fue incluido en la lista de países amparados por el TPS después de una

serie de terremotos que afectaron al país centroamericano en 2001.

### Discovery se va de Silver Spring

El icónico edificio Discovery, en el corazón de Silver Spring, que ha funcionado desde el 2003, anuncio el 12 de enero que dejará de albergar a

la gigante cadena de televisión en 2019, pues planean, por primera vez en 32 años, mover sus oficinas globales fuera de Maryland hacia la ciudad de Nueva York. La movida de Discovery Communications surge tras la futura adquisición de Scripps Networks Interactive más tarde este año y combinen los actuales empleados con los que Scripps tiene en Nueva York, y mantengan la oficina que esta cadena tiene en Knoxville,

Tennessee.

### Piden subir salarios en VA

El miércoles 24 de enero, cientos de activistas y líderes de organizaciones que agrupan a trabajadores de bajos salarios e inmigrantes de Virginia llegaron hasta Richmond, para pedir a la Asamblea Legislativa estatal la solución de sus principales

necesidades.

Entre esos llamados destacan el incremento del salario mínimo a \$15.00 por hora, la expansión del Medicaid –un programa que asiste a las personas de menores recursos económicos y a los ancianos–, y también el acceso a una licencia de conducir para los trabajadores indocumentados que trabajan en la Mancomunidad de Virginia.

## FEBRERO

### Gobernador Hogan tiene cáncer de piel

El 2 de febrero, el gobernador de Maryland, Larry Hogan, en plena conferencia de prensa dio a conocer que se está sometiendo a un tratamiento, pues libra una vez más la batalla contra el cáncer, esta vez con el tipo de enfermedad que afecta la piel. Hogan comentó que su doctor le aseguró que se trata de una forma común y no grave de la enfermedad. El mes pasado le removieron un pedazo de la piel de la frente que al ser evaluada resultó que era cáncer, pero no melanoma. Ahora Hogan, quien recientemente fue tratado por Linfoma No Hodgkin.

fluencia en la región metropolitana de Washington.

### Exalumno mata a tiros

El miércoles 14 un exalumno disparó con un fusil semiautomático en una escuela secundaria de Parkland, Florida y mató al menos a 17 personas, provocando que estudiantes y maestros corrieran hacia las calles. El agresor, identificado como Nikolas Jacob Cruz, estaba equipado con una máscara de gas y granadas de humo, activó una alarma contra incendios para hacer que los estudiantes salieran de sus salones de clase poco antes de que concluyera la jornada en una de las escuelas más grandes del estado, indicaron las autoridades. Cruz fue acusado de 17 cargos de asesinato premeditado.

violar la regla que él mismo había establecido, y violar el proceso de lotería para que su hija, en edad de secundaria, fuera transferida a una escuela fuera de la jurisdicción donde ellos residen.

## MARZO

### Monseñor Romero sube a los altares

El Papa Francisco abrió la puerta a la canonización del arzobispo de El Salvador Óscar Romero, que murió asesinado en 1980, declarando que el sacerdote que defendió a los más pobres entre los pobres ante la opresión de la derecha debería ser un modelo para los católicos hoy en día.

El pontífice argentino aprobó un decreto que con-

firmó un milagro atribuido a la intercesión de Romero el martes 6, durante una reunión con el director de la oficina encargada de las canonizaciones en la Iglesia, explicó el Vaticano.

### Presidente revisa diseños del Muro

El martes 13 de marzo el presidente Donald Trump inspeccionó los ocho enormes prototipos para el muro que desde hace tiempo quiere levantar en la frontera con México, y acusó a California de poner “en riesgo a todo el país” al rehusarse a tomar medidas en contra de la migración ilegal. El viaje de Trump se dio en medio de una creciente batalla entre su gobierno y la liberal California, que se ha rehusado a colaborar con los agentes federales.

### Renuncia presidente del Perú

En una votación en el Congreso de Perú, los legisladores aceptaron la renuncia de Pedro Pablo Kuczynski.

Con 105 votos a favor el Congreso aprobó la carta de renuncia del mandatario. Hubo 12 votos en contra y cuatro abstenciones.

El vicepresidente Martín Vizcarra asumió la presidencia del país. Cumplirá mandato hasta el 2021.

Kuczynski presentó su renuncia en un pronunciamiento televisado en el que dijo que no desea que “ni la patria ni su familia siga sufriendo con la incertidumbre de los últimos tiempos”, reveló su decisión de dimitir al cargo.

Kuczynski duró 20 meses en el cargo.

### Mitin en el Mall Nacional

El sábado 24 de marzo, el Mall Nacional de DC fue el escenario donde se reunieron más de 500 mil personas para realizar la Marcha por Nuestras Vidas, un verdadero récord.

Otros cientos de miles se movilizaron el mismo día de ciudades como Boston, Nueva York, Chicago, Houston, Minneapolis, Phoenix, Los Ángeles y Oakland.

Las demostraciones fueron consideradas como “una oleada histórica de activismo juvenil”, donde los jóvenes oradores acusaron al Congreso y al gobierno por falta de decisión para controlar el uso de las armas.

Una de las más aplaudidas fue Yolanda Renee King, de 9 años, nieta del legendario defensor de los derechos civiles Martin Luther King Jr.

### “Flu” mata a 4 en Maryland

El martes 6 el Departamento de Salud estatal anunció que un niño de Maryland murió víctima de la influenza, el primer caso en edad infantil que se registró este año. Pocos días antes, una mujer falleció a consecuencia del mismo mal en el Frederick Memorial Hospital, de la ciudad de Frederick, también en Maryland. Otras dos personas también murieron en el condado de Anne Arundel, indicaron las autoridades de salud locales en Annapolis, la capital del estado. Maryland se ha convertido en la jurisdicción más golpeada por el virus de la in-

### Renuncia canciller de Educación

El viernes 16 de febrero el canciller de las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia, Antwan Wilson, renunció a su puesto después de que padres de familia y autoridades locales pidieran su dimisión por utilizar su posición para recibir favores personales. Wilson abandona la posición un año y dos meses después de haber llegado desde Oakland, California, a la capital de la nación con la expectativa de que mejoraría el sistema escolar público de Washington, DC.

El pecado de Wilson fue

**KITCHEN COMPACT**  
KITCHEN COMPACT GLENWOOD  
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1132<sup>76</sup>**

**WOLF HOME PRODUCTS**  
WOLF CLASSIC DARTMOUTH  
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2234<sup>43</sup>**

**FABUWOOD**  
FABUWOOD HALLMARK FROST  
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2107<sup>87</sup>**

**SUNNY WOOD**  
SUNNY WOOD SANIBEL  
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$2587<sup>60</sup>**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

## FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

### GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

Maniquis • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

**No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área**

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Rhonde llamar al: **(301) 699-5520**  
o Gratis al **1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

**Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)**

**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

## CASTLE WHOLESALE

[www.castlewholesalers.com](http://www.castlewholesalers.com)

**Área Metropolitana de Baltimore:**  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
**410-644-4200**  
**Fax 410-644-8511**

**Área Metropolitana de DC:**  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
**301-699-2206**  
**Fax 301-699-2137**

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.  
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.  
Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

## ABRIL



Para detener la inmigración ilegal el presidente Donald Trump ordena movilizar la Guardia Nacional. FOTO: AP

## Movilizan tropas a frontera sur

El miércoles 4 de abril bajo el argumento de que la seguridad de los Estados Unidos "está en peligro" a consecuencia de "un drástico aumento de actividad ilegal", el presidente Donald Trump ordenó la movilización de tropas de la Guardia Nacional en la frontera sur. La medida se tomó "para apoyar a la Patrulla Fronteriza en su misión de proteger a nuestro país y detener el flujo de la inmigración ilegal", según destacó la Casa Blanca en un comunicado emitido el mismo día. De inmediato, Trump dirigió un memorándum múltiple al Secretario de Defensa, al Secretario de Justicia y a la Secretaría de Seguridad Nacional, en el que señaló que la situación en la frontera "ha alcanzado un punto crítico" y que "el desgobierno que persiste en nuestra frontera sur es fundamentalmente incompatible con la protección, la seguridad y la soberanía del pueblo estadounidense".

## Ataque con armas químicas en Siria

Un ataque con armas químicas - aparentemente gases venenosos -, originó más de medio centenar de muertos entre civiles sirios, muchos de ellos niños, en la ciudad de Duma, localizada cerca de Damasco, la capital de Siria.

El mundo reaccionó a este cruel ataque, efectuado la noche del sábado 7, y la Organización de las Naciones Unidas (ONU), a través de su secretario general, Antonio Guterres, expresó su indignación por el uso de armas químicas contra la población civil, "lo cual es una violación de las leyes internacionales", según recalcó.

En Washington, el presidente Donald Trump anunció el lunes 9 que tomará una decisión sobre la respuesta que dará Estados Unidos, un hecho que se consideraba inminente.

Durante una reunión de gabinete, Trump condenó el "atroz ataque" del sábado que cobró la vida de al menos 50 personas, incluidos menores. "Fue un ataque atroz", sostuvo el mandatario. "Fue horrible", agregó.

## Nuevo presidente de Cuba es Miguel Díaz-Canel

El jueves 19 de abril en una sesión memorable, los diputados eligieron como presidente de Cuba al ingeniero Miguel Díaz-Canel para reemplazar a Raúl Castro al frente del gobierno de Cuba. Allado de Díaz-Canel, el presidente saliente se puso de pie para aplaudir a su sucesor en

## MAYO

## Las dos Coreas hacia la unidad

Una histórica cumbre con emotivas demostraciones de reconciliación y planes para impulsar las relaciones bilaterales protagonizaron el líder de Corea del Norte, Kim Jong Un, y el presidente de Corea del Sur, Moon Jae-in. Esto motivó pocas semanas después la primera cumbre entre Jong Un y el presidente Donald Trump, donde se dieron algunos acuerdos sobre el posible fin de la carrera nuclear de Norcorea.

## Renuncia el director de Inmigración

El entonces director del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE), Thomas Homan, renunció en los primeros días de mayo después de permanecer al frente de la agencia desde enero de 2017. Adujo razones familiares. Con más de treinta años de experiencia gubernamental, era el encargado de ejecutar las órdenes de deportación en el país. Homan era una parte vital en los planes de Trump en lo que a políticas migratorias se refiere.

## Boy Scouts aceptan a niñas

La popular organización Boy Scouts rompió una tradición de décadas y ya está permitiendo el ingreso de niñas entre sus filas, anunciaron el miércoles 2 los líderes de la popular organización de excursiones infantiles. "Estamos tratando de encontrar la manera correcta de expresar que le damos la bienvenida tanto a los chicos como a las chicas", dijo el presidente ejecutivo de la entidad, Mike Surbaugh. La matriz seguirá llamándose Boy Scouts of America (BSA).

## Llevan al éxito a más mujeres salvadoreñas

La empresaria Sisis Estrella Alemán anunció en un acto público realizado en el Consulado de El Salvador la creación de la Asociación de Mujeres Salvadoreñas (AMUSE), cuyo objetivo es conducir al éxito y a dirigir sus propios negocios a las inmigrantes de ese país en el área metropolitana de Washington DC. Alemán puso su caso como ejemplo de superación, al dejar de trabajar como empleada para establecer la compañía que ahora dirige.

## Centroamericanos sin TPS

Nicaragua primero, luego El Salvador y Honduras el viernes 4 de mayo, están en camino a perder definitivamente el beneficio del programa Estatus de Protección Temporal (TPS) que permitía vivir y trabajar a más de 350 mil centroamericanos, el cual quedará totalmente cancelado. El último país en recibir el impacto de esta medida fue Honduras. El viernes 4 de mayo, la Secretaria de Seguridad Nacional, Kirstjen M. Nielsen, anunció el fin del TPS para los 57,000 hondure-

## JUNIO



Un agente de ICE camina frente a los trabajadores arrestados el martes 5 en la empresa Corso's Flower and Garden Center, en Castalia, Ohio, donde se produjo la redada. FOTO: JOHN MINCHILLO / AP

## Volcán de Fuego lleva la muerte a Guatemala

Operaciones de rescate se llevaron a cabo cuidadosamente tras la devastación causada por la erupción del Volcán de Fuego de Guatemala, que dejó al menos 100 muertos. En un comunicado, la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (CONRED), informó que "las condiciones climáticas y las derivadas del material aún caliente depositado en el área

afectada no son las adecuadas para preservar la integridad física de los socorristas y luego de las 72 horas de búsqueda, localización y rescate, se ha tomado la decisión de suspender por el momento las acciones". Al final, el lugar quedó convertido en un cementerio al no poder rescatar a la mayor parte de las víctimas.

## Alto a separación de niños

En un acto en la Casa Blanca al que asistieron el vicepresidente Mike Pence y la secretaria de Seguridad Nacional, Kirstjen Nielsen,



ños que recibían ese beneficio desde hace casi 20 años.

mera mujer que asumirá la dirección de la poderosa agencia en la historia del país.

## Auditan miles de visas de trabajo

El Departamento de Justicia y el Servicio de Ciudadanía e Inmigración firmaron un acuerdo para ampliar su colaboración, con el propósito de "identificar, investigar y enjuiciar" a los empleadores que discriminan a los trabajadores estadounidenses por preferir a extranjeros con visas H-1B y H-2B. Con ese objetivo, se programó entre mayo y septiembre una oleada de visitas de auditoría a unas 5,000 compañías que emplean a inmigrantes, para verificar en el lugar las prácticas de contratación. Los empleadores infractores pueden recibir fuertes multas e incluso ser llevados a un proceso criminal.

## Primera mujer dirige la CIA

Por 54 votos a favor y 45 en contra, el Senado federal confirmó a Gina Haspel para dirigir la Agencia Central de Inteligencia (CIA). Haspel, de 61 años y originaria de Kentucky, se convertirá en la pri-

## Muriel Bowser ya es mamá

La alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser se sintió en mayo en "la mujer más feliz del mundo", como lo explicó en un Twitter el lunes 21 de mayo. Allí escribió "con gran alegría y emoción, que comparto con ustedes", que acababa de adoptar a una bebé. "¡Por eso hoy tengo el orgullo de anunciar que soy una mamá!", exclamó en el mensaje. La recién nacida lleva el nombre de Miranda Elizabeth Bowser, que combina con las iniciales de la alcaldesa cuyo nombre completo es Muriel Elizabeth Bowser.

## Cuba: Avión se desploma

Una tragedia aérea conmocionó la isla de Cuba el viernes 18 de mayo, tras desplomarse el avión Boeing 737 de Cubana de Aviación causando la muerte de 111 personas, entre pasajeros y tripulantes de la nave. El avión cayó en un campo sembrado colindante con el aeropuerto José Martí.

## Arrestan a 114 jardineros en redada

Todo empezó con el ofrecimiento de donas a los trabajadores en una de las dos instalaciones de la empresa de jardinería Corso's Flower & Garden Center, en Sandusky, Ohio, el martes 5. Hombres y mujeres dejaron sus quehaceres y aceptaron de buen grado la invitación. Nadie imaginó en ese momento que la original invitación provenía de policías encubiertos de ICE. Al final, 114 jardineros fueron colocados bajo custodia policial en las dos instalaciones de la compañía, antes de ser enviados a prisión. Se informó que los detenidos son inmigrantes irregulares, sin documentos.

## Maryland

Cinco empleados del periódico Capital Gazette, que se edita en Annapolis, Maryland, fueron asesinados a tiros por un pistolero pasadas las 2 de la tarde del jueves 28 de junio. Fue uno de los ataques más letales contra periodistas en la historia de la nación. El atacante, Jarrod W. Ramos, había amenazado previamente al periódico en las redes sociales. Ese día arrojó granadas de humo y les disparó a los periodistas. Los asesinados son: Wendi Winters, Rebecca Smith, Robert Hiaasen, Gerald Fischman y John McNamara.

## Elliot &amp; Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español  
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen  
guía y orientación legal  
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092



## John O'Neill Castro

Abogado  
Hablo Español

Mencione  
este  
anuncio  
y reciba

\$100  
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026



## Milagroso rescate en Tailandia

Una audaz misión de rescate en las inundadas grutas de una laberíntica cueva tailandesa terminó con el rescate de los 12 muchachos y su entrenador de fútbol, concluyendo un drama de 18 días que segó la vida de un buzo y mantuvo en vilo a muchas personas en todo el mundo. “No sabemos si esto fue un milagro o algo científico o qué, pero lo cierto es que los 13 Jabañes Salvajes están fuera de la cueva”, dijo la fuerza de operaciones especiales de la Armada tailandesa en alusión al nombre del equipo de fútbol. “Todos están a salvo”, continuó.



**Comandos de la Navy SEAL** rescatan a uno de los 12 niños y un profesor atrapados por más de dos semanas en una caverna en una provincia al norte de Tailandia. FOTO: THAI NAVY SEAL FACEBOOK / AP

## JULIO

### 600 mujeres se dejan arrestar en el Capitolio

En una nueva movilización, alrededor de 600 mujeres fueron arrestadas la tarde del jueves 28 por la Policía del Capitolio. Las detenciones se dieron luego de un ‘plantón’ masivo de desobediencia civil frente al edificio Hart del Senado, en protesta por la separación de más de 2 mil niños, que aún no pueden ser reunidos con sus padres y madres que ingresaron con ellos por la frontera en solicitud de asilo.

### Ordenan captura del expresidente Funes

Un juez de San Salvador emitió el miércoles 27 de junio órdenes de captura a escala nacional e internacional contra el expresidente salvadoreño Mauricio Funes, varios de sus familiares y algunos exfuncionarios vinculados a una red de corrupción que aparentemente malversó 351 millones de dólares. La Fiscalía General detalló que la orden de captura es contra 15 personas –entre ellas Funes–, que siguen prófugas.

### Unidos US celebra 50to. aniversario

La organización nacional Unidos US, cuyo nombre reemplazó hace dos años el del Consejo Nacional de la Raza (NCLR), distinguió el lunes 9, en Washington DC, a tres líderes hispanos en una multitudinaria Gala de Premiación por el 50to. aniversario de su fundación. Los galardonados fueron Sonia Gutiérrez, presidenta emérita y fundadora de la Escuela Pública Autónoma Internacional Carlos Rosario; Lourdes Meluzá, reconocida corresponsal de noticias a nivel nacional; Ruby

Jade Corado, calificada como una leyenda comunitaria y fundadora de Casa Ruby; y la Fundación Ford, que es un patrocinador permanente del trabajo de Unidos US.

### Redada en el DMV

En una serie de incursiones y como parte de la Operación Escudo de Águila (Operation Eagle’s Shield), oficiales de dos agencias federales buscaron y arrestaron a 132 personas en amplias redadas que se centraron en MD, VA y DC. Estuvieron enfocadas en delincuentes violentos, miembros de pandillas, ofensores sexuales.

## Ultimo adiós a John McCain

Todos los sectores del país se sumaron para destacar de manera unánime la figura del senador John McCain, de Arizona, quien falleció el sábado 25 de agosto. Líderes políticos y de organizaciones locales pusieron en relieve el hecho de que McCain, quien murió a la edad de 81 años a consecuencia de un cáncer al cerebro, siempre puso el patriotismo por encima de las rivalidades partidarias o “luchas tribales”, como él las calificó en un mensaje de despedida. Patrocinó, junto con otros siete colegas, un proyecto de ley de reforma migratoria que fue aprobado en el Senado. También votó para impedir la derogación de la ley de Cuidado de Salud Asequible, más conocida como ObamaCare, en 2017.

## SEPTIEMBRE



### Estudiantes latinos llegan a un tercio en Montgomery

Este año el sistema de escuelas públicas más grande de Maryland recibió a más de 163 mil estudiantes desde Kinder hasta el doceavo grado, y por segundo año consecutivo, los niños y jóvenes hispanos y de origen latino componen un tercio de la población estudiantil. “Somos una tercera parte latina, que demuestra que hay un grupo grande en las escuelas y necesitamos pensar en cómo mejor ayudar a los estudiantes a progresar y salir adelante”, dijo María Navarro, jefa de la Dirección Académica de MCPS. La funcionaria puso como ejemplo los programas de ingeniería en donde se debe mejorar la participación de los jóvenes latinos, como en Ciencias y Tecnologías, a la vez que incita a los jóvenes a tomar más clases avanzadas.

## AGOSTO

### Exarzobispo McCarrick en escándalo sexual

Un verdadero terremoto sacudió en los primeros días de agosto a la Iglesia Católica en la región de Washington DC, como consecuencia de un escándalo sexual que involucra a uno de los más reconocidas figuras de la jerarquía eclesiástica. El Papa Francisco aceptó la renuncia del monseñor Theodore Edgar McCarrick como miembro del Colegio de Cardenales, un hecho sin precedentes por un hecho abuso sexual de menores. McCarrick fue arzobispo metropolitano de Washington durante cinco

años, hasta 2006, después de una meteórica carrera que se inició hace 60 años en Nueva York, donde obtuvo su ordenación sacerdotal. A sus 88 años, McCarrick espera dos juicios, uno en el campo civil y otro canónico.

### Niños felices de volver con sus padres

Vivieron por varias semanas una odisea increíble y dolorosa, que quedará registrada para siempre en sus memorias. Fueron separados hace varios meses después de ser puestos bajo custodia de la policía fronteriza cuando llevados por sus padres cruzaron la frontera entre México y Estados Unidos. Hasta allí habían llegado procedentes de Guatemala. El martes 7 de agosto esa odisea terminó.

Ellos tuvieron una gran fiesta de bienvenida en el aeropuerto La Aurora de Ciudad de Guatemala, donde pudieron reunirse con sus progenitores.

### DC y San Salvador son Ciudades Hermanas

En una ceremonia pública en la capital salvadoreña, los alcaldes de Washington DC, Muriel Bowser, y de San Salvador, Ernesto Muyschondt, sellaron el lunes 13 un convenio de Hermanamiento de ambas ciudades. Desde ese momento DC y San Salvador son “Ciudades Hermanas”, un acuerdo que permitirá a ambas comunas a trabajar en diversos programas de desarrollo económico, seguridad pública, cultura, educación, medio ambiente y coopera-

ción intergubernamental, entre otros.

### Melania Trump dice no, al bullying cibernético

La primera dama, Melania Trump, animó a empresas de tecnología y redes sociales a que ofrezcan más oportunidades para que los niños compartan ideas sobre cómo ser “buenos ciudadanos en línea” y combatir el ‘bullying’ cibernético. Dijo que, si bien la mayoría de los niños son más conscientes que algunos adultos de los “beneficios e inconvenientes” de las redes sociales, los adultos deben de hacer “todo lo que podamos” para darles información y herramientas para que tengan hábitos seguros en línea.

### Estado de emergencia por huracán Florence

Los vientos huracanados de Florence llegaron con las primeras horas del viernes 14 a las costas de Carolina del Norte, a una velocidad de 140 millas por hora (225 kph), mientras los expertos del Centro Nacional de Huracanes se mostraban muy intriguados por el extraño com-

portamiento del fenómeno. El gobernador de Virginia, Ralph Northam, ordenó el estado de emergencia en esa circunscripción y lo mismo hicieron el gobernador de Maryland, Larry Hogan, y la alcaldesa de Washington, Muriel Bowser con el fin de obtener los recursos económicos necesarios para restaurar las jurisdicciones afectadas por inundaciones, falta de energía eléctrica y otros efectos del fenómeno natural que dejó 53 muertos y daños que rondan los 22 millones de dólares.

# ¡Felices Fiestas y Próspero Año Nuevo!



¡Les desean la  
**Alcaldesa Muriel Bowser  
y Jackie Reyes-Yanes,  
Directora de la Oficina  
de la Alcaldesa para Asuntos  
Latinos (MOLA)**



Frank D. Reeves Center  
2000-14th St NW., Segundo Piso (Suite 206)  
Washington, DC 20009  
Teléfono 202-671-2826



## OCTUBRE

## Iniciativa 77 anulada en Washington

La iniciativa 77, que fijaba un nuevo salario mínimo para los trabajadores del sector de servicios en el Distrito de Columbia, fue anulada después de los legisladores votaron 8-5 en contra de la medida que los residentes de Washington habían aprobado hace apenas tres meses atrás.

La reacción del concejo surgió cuando personas involucradas en la industria alzaron su voz en protesta ante los posibles efectos negativos que podría traer tanto para ellos en el aspecto económico, como para los empleadores y los clientes.

La iniciativa indicaba que para el año 2020, los meseros, bartenders y otros empleados ganarían el mismo salario mínimo que otros trabajadores en el Distrito. Actualmente el salario en Washington es \$15 por hora.

## Declaran Santo a Óscar Romero

Millones de católicos, desde el "Pulgarcito de América", como se conoce a El Salvador, hasta el Vaticano, se llenaron de regocijo al saber que finalmente el arzobispo Óscar Arnulfo Romero, asesinado en 1980 en medio de una misa, fue proclamado santo durante una ceremonia oficiada por el Papa Francisco en la Santa Sede. Esta proclamación llegó tres años después de que Romero fuese reconocido como beato durante una ceremonia en la capital de El Salvador, país de donde es oriundo.

Al menos unos cinco mil feligreses salvadoreños se dieron cita en el Vaticano para presenciar este hecho histórico.

También estuvo presente en la ceremonia Cecilia Flores, una mujer que según su familia, y la iglesia, está viva gracias al milagro que Romero ejecutó tres años atrás.

## Rara enfermedad en el país

El país enfrentó un brote de una rara enfermedad pare-

cida al polio que provoca parálisis repentina en los niños y el estado de Maryland reportó cinco posibles casos al 19 de octubre, de acuerdo con las autoridades de salud de esta región. Los CDC conocieron de 62 incidencias

## NOVIEMBRE



## Acusan a sacerdote de abusar de menor

Un sacerdote de la iglesia Sagrado Corazón, en la ciudad de Washington, fue arrestado el miércoles, 7 de noviembre, acusado de abusar sexualmente de una menor de 13 años en el 2015. Urbano Vásquez fue señalado por la víctima, en donde dijo que la tocó por debajo de la blusa en una de las oficinas de la residencia de los párrocos, a un lado de la iglesia. Otra víctima dijo que el sacerdote le tocó el muslo mientras estaba en el confesionario. La Arquidiócesis suspendió también al sacerdote Moisés Villalta por supuestamente no reportar el crimen cuando supo de las alegaciones. Tras un acuerdo, Vásquez vivió con los capuchinos en Pennsylvania, sin embargo, tras el surgimiento de nuevas acusaciones, una jueza ordenó su detención.

## Trump rechaza las caravanas

El presidente Donald Trump prometió que los miembros de las caravanas de inmigrantes centroamericanos que marchan hacia la frontera sur de los Estados Unidos "no pasarán". Añadió que aquellos que soliciten asilo serán arrestados y llevados a "ciudades de carpas" donde podrán seguir dicho proceso, sin tener que ser liberados como ocurre hasta el momento para seguir su caso en la corte de asilo o de deportación, según el caso. En declaraciones el mandatario recalcó que si cualquiera de los migrantes llega a la frontera y solicita asilo, "como es su derecho legal", Estados Unidos planea "retenerlos hasta que su juicio se lleve a cabo". "Vamos a construir ciudades de carpas. Vamos a poner carpas por todo el lugar... y tendrán que esperar por mucho tiempo", declaró Trump.

cio se lleve a cabo". "Vamos a construir ciudades de carpas. Vamos a poner carpas por todo el lugar... y tendrán que esperar por mucho tiempo", declaró Trump.

## Arlington será nueva sede de Amazon

Amazon, el más grande vendedor de productos por Internet anunció que el área de Crystal City, en el condado de Arlington, albergará su nueva sede central.

La designación creará al menos 25 mil nuevos empleos de nivel corporativo en los próximos 12 años, hecho que beneficiará a toda la región metropolitana conformada por Virginia, Maryland y el

Distrito de Columbia (DC). Además significará una inversión inicial de 2,500 millones de dólares de parte de Amazon.

El anuncio desató de inmediato una enorme euforia en todos los sectores del DMV, especialmente entre sus líderes locales más representativos: el gobernador de Virginia, Ralph Northam, la alcaldesa de DC, Muriel Bowser, y el gobernador de Maryland, Larry Hogan.

## Demandan a bancos en MD

Las autoridades judiciales de los condados de Montgomery y Prince George's presentaron demandas federales

en contra de dos bancos y sus entidades por supuestamente seducir a clientes negros y latinos hacia préstamos hipotecarios de alto riesgo, tal y como ocurrió durante la crisis del año 2010.

De acuerdo con los demandantes, Bank of America y Wells Fargo, junto con sus entidades Countrywide, Merrill Lynch y Wachovia, sabían que la balanza de los préstamos se inclinaba más hacia el fracaso o a la ganancia de los prestamistas que el bienestar financiero de los clientes, lo que ha dejado como resultado a familiares de minorías "devastadas por incumplimientos y viviendas secuestradas" por las entidades que emitieron los préstamos.

## Se reportan más afectados por adenovirus

Una infección con un brote viral a causa del adenovirus que ha afectado a nueve estudiantes ha causado alarma en la Universidad de Maryland, en College Park, luego de la muerte de la alumna Olivia Paregol, de 18 años. Sin embargo, las autoridades médicas señalaron que este tipo de virus sólo se convierte en altamente peligroso cuando la persona afectada tiene complicaciones en el sistema inmunitario, como era el caso de Paregol, quien falleció el domingo 18 de noviembre.

## DICIEMBRE



## Adiós al Presidente Bush

Desde el lunes 3 hasta el miércoles 5, la capital de la nación rindió el más sentido homenaje al fallecido expresidente George H.W. Bush, que empezó con una ceremonia solemne y tributos a su servicio y decencia, mientras los restos del 41er presidente eran colocados en la Rotonda del Capitolio para tres días de luto por parte de la élite política y de los ciudadanos. Bush fue presidente de 1989 a 1993 y falleció el viernes 30 de noviembre a los 94 años. Un avión de la Fuerza Aérea trasladó el féretro de Bush para un último servicio funerario en Houston y su entierro se realizó el jueves 6.

## Refuerzan leyes sobre armas en DC

El Distrito de Columbia se unió a otras 13 jurisdicciones que han reforzado sus regulaciones sobre la posesión de armas de fuego en un intento por prevenir que se registren tiroteos masivos como ya se ha vuelto costumbre en el país. La denominada ley "Red Flag", o bandera roja en español, permite que un juez emita una orden para despojar a una persona de arma de fuego, si se considera que se encuentra en riesgo de hacerse daño o lastimar a otros. Esta legislación recibió el apoyo absoluto de los concejales de la ciudad. "Aquellos familiares que conocen a alguien que ha expresado su deseo de hacerse daño a ellos mismo o a otros, queremos que digan algo", incentivó el concejal Charles Allen.

## Destinan \$3,500 millones para escuelas

Las escuelas públicas de Maryland están a punto de recibir un financiamiento nunca antes visto en el Estado. Y es que el gobernador de Maryland anunció que solicitaría a la Asamblea General la asignación de mil 900 millones de dólares más para la construcción de nuevos centros educativos y la mejora de los ya existentes. Si su propuesta llega a ser aprobada, el sistema educativo público contará con un presupuesto total de tres mil 500 millones de dólares para ser utilizados en un periodo de cinco años. Los fondos provienen de los impuestos recolectados en la industria de los casinos, propuesta que la población aprobó durante un referendo en las elecciones pasadas. La Asamblea General de Maryland tendrá la última palabra.

# ¿TUVO UN ACCIDENTE?

## Ahora no es tiempo de arriesgarse



# (703) 943-7122

La línea que contesta en español

## EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

¡No se deje engañar por la compañía de seguro!

"La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años"

[www.AbogadoEdmundo.com](http://www.AbogadoEdmundo.com)

Es "El Tema del Año 2018"

# La lucha de los inmigrantes por el Sueño Americano

La muerte de dos niños muestra la gravedad del problema por el que atraviesa la comunidad migrante en el país.

VICTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Los niños Jakeline Caal Maquín, de siete años de edad, y Felipe Gómez Alonzo, de ocho, son el símbolo de la lucha de los inmigrantes que buscan un futuro mejor, la que ha sido galardonada como "El Tema del Año 2018" por el Comité Editorial de WashingtonHispanic.

Felipe y Jakeline tenían grandes sueños a pesar de su corta edad. Veían cómo sus padres se debatían con dignidad en medio de la pobreza en sus poblados de Guatemala. Eran espectadores de su lucha diaria por llevarles un plato de comida a sus humildes viviendas.

La miseria, la falta de trabajo y la delincuencia rondaban sus vecindades, como sucede con muchos de los pobladores, sus amigos y familiares. Pero nunca los vieron rendirse a pesar de tantas desventajas. Y también los escuchaban hablar en voz baja

sobre cómo salir de esa situación de marginalidad. ¿Qué hacer?, decían.

Un día, el pequeño Felipe supo que su papá Agustín hablaba sobre los rumores de que muchos padres y sus hijos podían cruzar la frontera de Estados Unidos. Muchos yase habían lanzado a la aventura recientemente y estaban en busca de esa tierra prometida, donde podrían salir de la miseria.

El niño le había dicho a su padre que su sueño era tener una bicicleta. Un día Agustín le dijo a su esposa que se uniría a la caravana lo más antes posible. Al día siguiente, con algunos comestibles salió de la mano de Felipe, con los ojos brillantes por el dolor de dejar al resto de su familia pero decidido a realizar el sueño de su hijo.

No lo pudo cumplir, a pesar de haber logrado cruzar la frontera junto con el menor y de haberse identificado los dos ante las autoridades estadounidenses para poder solicitar el asilo.

Felipe entró en fiebre el



Jakelin Caal Maquín (izq.), de 7 años, y Felipe Gómez Alonzo, de 8, murieron en Texas bajo la custodia de la patrulla fronteriza.

FOTOS: AP

lunes 24 de diciembre y fue llevado junto con su padre a un hospital en Alamogordo, Nuevo México, según confirmó la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza (CBP, por sus siglas en inglés) en un comunicado.

Los médicos del hospital diagnosticaron que el menor estaba muy resfriado y tenía fiebre. Se le recetó amoxicili-



Vecinos de San Antonio Secortez, Guatemala, cargan el ataúd con los restos de Jakeline Caal Maquín, para darles sepultura en el cementerio local el martes 25 de diciembre. FOTO: OLIVER DE ROS / AP



También Jakelin

Ese mismo día era sepultada Jakelin Caal, de niña de siete años fallecida tres semanas atrás, cuando igualmente se encontraba bajo la custodia de la patrulla fronteriza de Texas. Sus restos fueron enviados de regreso a su empobrecido poblado de San Antonio Secortez, donde residen más de 400 campesinos del departamento de Alta Verapaz, Guatemala.

La niña y su padre, Nery Caal, formaban parte de un grupo de 103 migrantes que llegó a principios de mes a la frontera de México con Nuevo México. Después de su detención el 6 de diciembre, el padre le dijo a un agente de inmigración que la menor estaba enferma y vomitaba.

El padre firmó un documento en el que se decía que Jakelin estaba bien de salud, pero se desconoce si entendió el texto. El registro estaba en inglés y los agentes se lo leyeron en español. Hora y media después, el estado de Jakeline se agravó. "Volaba" en fiebre. Su temperatura llegó a 105,7

grados Fahrenheit (40,9 grados centígrados) y perdió el conocimiento. Personal de emergencias debió emplear procedimientos de resucitación y luego la trasladaron vía aérea a un hospital en El Paso, Texas. No resistió y murió el 7 de diciembre.

Sus restos fueron llevados de regreso a Guatemala, luego que el gobierno de esa nación centroamericana pidió a Estados Unidos que se le dé seguimiento al caso y se determinen las causas del fallecimiento de la menor.

Jakelin fue sepultada la tarde del 25 de diciembre, una Navidad en la que sus sueños no pudieron verse cumplidos.

El padre, Nery Caal, asistirá a una audiencia en un tribunal estadounidense el 3 de enero, donde se determinará su estatus migratorio.

La aceptación de un estatus de asilado o refugiado puede representar la culminación del sueño de Jakeline, que es la misma aspiración de millones de inmigrantes que esperan un futuro mejor para ellos y sus familias.

Viene de pág. 1

Demócrata arrasó en la votación

## Histórica reelección de la alcaldesa Muriel Bowser

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

En el discurso que pronunció ante centenares de sus simpatizantes y al lado de concejales y funcionarios municipales también reelegidos, Bowser agradeció el apoyo recibido, aunque dijo que pasado el momento de los festejos no hay tiempo para el descanso en la Alcaldía de Washington, DC.

"Es el momento de pensar y reflexionar sobre esta gran ciudad capital, y en todas las cosas en las que podemos trabajar y hacer en los siguientes cuatro años", arengó.

En DC hubo varios puestos en juego, donde la delegada Eleanor Holmes Norton sobrepasó los 185,500 votos (88%), mientras el fiscal general de Washington, Karl Racine, logró la votación más alta, 193,885. Ambos fueron por la reelección, al igual que el presidente del Concejo de la Ciudad, Phil Mendelson y los miembros del concejo



La alcaldesa Muriel Bowser llamó a continuar el trabajo municipal en su próximo periodo de cuatro años que se inicia el 2 de enero.

FOTO: CORTESÍA

Brianne K. Nadeau (Distrito 1), Mary M. Cheh (Distrito 3), Kenya Mc Duffie (Distrito 5) y Charles Allen (Distrito 6). Todos son demócratas y fueron por la reelección.

Las elecciones se dieron con tranquilidad en los ocho

Distritos de la ciudad capital. Hubo una votación mayor de la esperada, confirmaron las autoridades electorales.

Otra contienda competitiva se dio por un escaño At Large (para toda la ciudad), un cargo independiente en el

seno del concejo. La concejal María Elisa Silverman, anglosajona, defendió su puesto frente a la afroamericana Dionne Reeder, que hizo fuerte campaña y recibió el endoso de Bowser. Pero Silverman ganó claramente la contienda con un 27 por ciento de los votos, mientras Reeder obtuvo 14 por ciento.

El fiscal general de la ciudad, Karl Racine, logró otro récord de sufragios. Algunas fuentes recordaron que dicho magistrado puso rótulos de campaña en toda la ciudad y que eso era un indicio de su interés en postular para la alcaldía del Distrito dentro de cuatro años, para suceder a Muriel Bowser.

El segundo periodo de la alcaldesa empieza el 2 de enero, día de su juramentación, y termina el 2022, así como el del presidente del concejo y del fiscal general de la ciudad.

La reelección de Bowser es la primera que se da después de 16 años, luego que hiciera lo mismo el alcalde Anthony Williams en el 2002.

Viene de pág. 1

Unas 107 fueron electas

## Récord de mujeres en el Congreso

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

La nueva Clase de congresistas que tomarán posesión de su cargo esta semana es la más diversa que se ha visto en mucho tiempo. Mujeres indígenas, musulmanas, miembros de la comunidad LGBTQ, y la más joven en la historia de los Estados Unidos como país independiente, siembran la esperanza de que haya un cambio significativo en la manera como se determinan las leyes en el país.

Arizona tendrá, por primera vez, a una mujer senadora representada por la republicana Martha McSally.

La demócrata Ayanna Pressley se convirtió en la primera legisladora negra en ser elegida por el distrito de Massachusetts. Además, Verónica Escobar y Sylvia García son las primeras legisladoras latinas en ser electas en Texas.

"La nueva cohorte de mujeres elegidas elevará el número total en el Congreso a más de 100. Esto es un récord", aseguró ONU Mujeres. Además, agregó que hubo un aumento del 75 por ciento en las mujeres afrodescendientes e indígenas que buscaron ocupar cargos en la Cámara o el Senado.

La primera mujer en servir en el Congreso, de acuerdo con registros, fue Jeannette Rankin, de Montana, electa en 1916. Después de ella, de las 325 mujeres electas lograron su escaño desde 1992 y más de la mitad después de 1998.

La Agenda de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible 2030 busca no dejar a nadie atrás, e incluye el objetivo específico



Alexandria Ocasio-Cortez se convirtió en la mujer más joven en ser electa para servir en el Congreso.

FOTO: ARCHIVO/AP.

de garantizar una mayor inclusión de las mujeres, desde la igualdad de oportunidades en el liderazgo, hasta las decisiones políticas y económicas.

"Esta es la clave para desbloquear el cambio transformador que queremos ver para mejorar las sociedades en todas partes y construir un mundo más seguro, más igualitario y próspero", resalta ONU Mujeres.

Con los demócratas controlando el Congreso, es muy probable que Nancy Pelosi, líder dentro del Partido Demócrata, sea electa como la nueva Presidenta de la Cámara Baja, una posición que ya ha ocupado en el pasado.

Casi el **60%** de los pacientes que esperan por un donante provienen de comunidades multiculturales.

**Done Vida eco**

Inscríbese como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad

[DonatLife.net/ECHO](http://DonatLife.net/ECHO)

## Causado por erupción



**Una sobreviviente** se sienta junto a los escombros de lo que fuera su casa en Sumur, Indonesia, el lunes 24, tres días después de que un tsunami arrasó ese poblado costero. A la derecha, el volcán Krakatoa durante su erupción en la isla de Java.

FOTOS: FAUZY CHANIAGO-NURUL HIDAYA / AP

## Tsunami mata a más de 430 en Indonesia

YAKARTA, INDONESIA  
AP

Indonesia amplió la zona vedada alrededor de la isla donde un volcán desató un tsunami el fin de semana, matando al menos a 430 personas en las islas de Sumatra y Java, informaron el jueves 27 las autoridades.

El estado de alerta por el volcán Anak Krakatoa fue elevado al segundo nivel más alto, y la zona de exclusión fue extendida más del doble a un radio de 5 kilómetros (3 millas), señaló la agencia vulcanológica del país.

La erupción el sábado 22 por la noche provocó que parte de la isla en el Estrecho de la Sonda se desplomara hacia el mar, generando un maremoto con olas de más de 2 metros (6,5 pies) de altura.

El gobierno les ha advertido a las comunidades en el estrecho que permanezcan a un kilómetro (0,6 millas)

de la costa debido al riesgo de que se produzca otro tsunami.

El desastre golpeó sin previo aviso, tomando a la gente por sorpresa en un país que regularmente sufre deslizamientos de tierra, terremotos y erupciones volcánicas. Ningún sismo sacudió el suelo de antemano, y las olas surgieron tierra adentro durante la noche en un fin de semana festivo mientras la gente disfrutaba de los conciertos y otras actividades en la playa y en los centros turísticos.

Las fuertes lluvias y marejada alta han obstaculizado la búsqueda y el esfuerzo. Algunos cuerpos fueron encontrados en el mar y al menos 159 personas están desaparecidas.

Los datos de radar de los satélites, convertidos en imágenes, muestran que el volcán Anak Krakatoa es mucho más pequeño después de la erupción del sábado.

## Junto a su esposo senador y exgobernador de Puebla

## México: cae helicóptero y muere gobernadora

Presidente López Obrador anuncia investigación del accidente en el que también perecieron dos pilotos y otro pasajero.

CIUDAD DE MÉXICO  
AP

Una pareja de funcionarios electos que eran la actual gobernadora y el exgobernador del estado de Puebla murieron el lunes 24, en víspera de Navidad, en el choque de un helicóptero.

La clase política de México se mostró consternada por las muertes de la gobernadora Martha Erika Alonso y del exgobernador Rafael Moreno Valle, una figura prominente en el Partido Acción Nacional (PAN) quien había intentado sin éxito conseguir la nominación presidencial de su partido y ser su dirigente. Actualmente fungía como senador federal por el PAN.

## AMLO NIEGA RESPONSABILIDAD

El presidente mexicano Andrés Manuel López Obrador dijo que "neofascistas" y conservadores culpan al gobierno del accidente de un helicóptero que dejó muertos a dos políticos de la oposición.

López Obrador se negó a especular sobre la causa del accidente, pero expertos militares reportaron que no se hallaron explosivos entre los escombros.

Dos pilotos y un tercer pasajero también murieron.

El helicóptero Agusta 109 se desplomó unos 10 minutos después de despegar de un



Familiares y amigos montan guardia al lado de las urnas con las cenizas de la gobernadora de Puebla, Martha Erika Alonso (izq.) y de su esposo Rafael Moreno Valle, exgobernador del mismo estado, el martes 25 durante el funeral de ambos políticos opositores. Ambos murieron al estrellarse el helicóptero en el que viajaban.

FOTO: MARCO UGARTE / AP

heliportado ubicado en la ciudad de Puebla con destino a la Ciudad de México.

La aeronave se estrelló en el municipio de Santa María Coronango, que se ubica 5,5 kilómetros (3,5 millas) al norte del principal aeropuerto de la ciudad, confirmó el secretario de Seguridad Pública federal, Alfonso Durazo.

Las imágenes del choque mostraban una aeronave deshecha cuyos restos humeaban en un maizal.

Autoridades tanto federales como estatales dijeron que habían abierto investigaciones sobre la causa del cho-

que, un tema potencialmente sensible porque el partido del presidente Andrés Manuel López Obrador, Morena, había impugnado la validez de la elección de Alonso en julio. La mandataria estatal fue investida hace 10 días después de que las autoridades electorales desecharon la impugnación.

El portavoz estatal Maximiliano Cortázar demandó una investigación "transparente, imparcial e independiente".

López Obrador expresó en Twitter su "más profundo pésame" a la familia de Alonso y

de Moreno Valle. Anunció que las autoridades investigarán la causa del choque.

Moreno Valle gobernó Puebla, en el centro de México, de 2011 a 2017, y actualmente se desempeñaba como senador federal.

Sus detractores lo acusaban de haber manipulado la elección para heredar el poder a su esposa.

Diversas agencias y funcionarios de gobierno, incluido el expresidente Enrique Peña Nieto, también expresaron sus condolencias mediante comunicados y en redes sociales.

## PROMETE QUE LA IGLESIA NO LOS ENCUBRIRÁ

## Francisco: curas violadores a la justicia

NICOLE WINFIELD  
CIUDAD DEL VATICANO  
AP

El Papa Francisco prometió que la Iglesia "jamás volverá" a encubrir los abusos sexuales de religiosos y exigió que los sacerdotes que hayan violado o abusado de menores se entreguen.

Ante la burocracia del Vaticano, el pontífice dedicó su discurso anual de Navidad al abuso, evidencia de que un año de revelaciones devastadoras de transgresión sexual y encubrimientos ha

sacudido su papado y causado una crisis de confianza en la jerarquía católica.

Francisco reconoció que la Iglesia no trató el problema seriamente, diciendo que los líderes católicos -por falta de experiencia o poca visión- actuaron "irresponsablemente" al no creer a las víctimas. Prometió que de aquí en adelante la Iglesia no volverá a encubrir ni desestimar casos.

"Que quede claro que ante estas abominaciones la Iglesia no escatimará esfuerzos para hacer todo lo necesario para llevar ante la justicia a quien haya cometido uno de estos crímenes", dijo.

El Papa exhortó a las víctimas a exponer sus casos, agradeció a los medios de comunicación por exponer las denuncias y emitió una advertencia fuerte a los abusadores: "Cambien y entéguense a la justicia humana, y prepárense para la justicia divina".

El Papa ha convocado a líderes eclesiales de todo el mundo a una cumbre de prevención de abusos sexuales, a realizarse en febrero, lo cual indican que él se ha dado cuenta de que el problema es un asunto mundial y va más allá de lo que pensaba al inicio de su papado hace cinco años.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho** Reporters  
**Josmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral** Designer  
**César Soriano** Designer

**Mónica Peña** Account Executives  
**Karen Sun** Account Executives  
**Renzo Espinoza** Account Executives

**Álvaro Ortiz** Photographer  
**Mercedes Balseca** Classifieds  
**Andrés Quiñones** Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

## En medio de presentaciones culturales, premios y comida

## H Mart abre nueva tienda en Herndon



La nueva tienda tiene más de 54 mil pies en los que encontrarán artículos que se venden al por menor, con productos asiáticos, vegetales frescos, carnes, pollo y pescado.

FOTO: ANDRÉS QUIÑONES / WASHINGTON HISPANIC

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

El Marketplace en Elden Street, en Herndon, VA le dieron la bienvenida a un nuevo inquilino el pasado 22 de diciembre, cuando la cadena de supermercados H Mart abrió su octava tienda en el área metropolitana de Washington, trayendo consigo la filosofía de que los

clientes pueden comprar de todo en un solo lugar. "Quisiéramos demostrar nuestros agradecimientos sinceros al entregar calidad y valor a la comunidad, creando un lugar de felicidad y experiencias memorables", dijo H Mart a través de un comunicado. Y es que durante los últimos años, el proveedor de productos asiáticos se ha posicionado

como una de las tiendas de más rápido crecimiento en el país, de acuerdo con revistas y organizaciones especializadas. En el Marketplace de Herndon, los visitantes tendrán acceso a más de 54 mil pies de espacio para ventas al por menor y, además de los productos asiáticos, se podrán encontrar comidas internacionales, productos frescos, carnes, pollo y pes-

cado. "Nos sentimos honrados de abrir nuestra nueva tienda en Herndon", dijeron los encargados de H Mart. A las 9:00 de la mañana comenzó una ceremonia en la que participaron cientos de personas que se dieron cita. En el evento no faltaron expresiones culturales como la tradicional danza del león y se repartieron regalos y

comidas entre los que decidieron hacerse miembros de la tienda para tener mayor acceso a interesantes descuentos. Y como una enorme sede necesita una gran cantidad de empleados, la cadena coreana-estadounidense establecida en 1982 está en busca de personal que pueda asistir en las diferentes secciones.

**Washington Hispanic farándula**  
10 DE ABRIL DEL 2018

CON EXPOSICIONES Y MÚSICALES

**El mundo recuerda a Celia Cruz a 15 años de su muerte**

**Nicky Jam canta en ceremonia del Mundial Rusia 2018**

**El mundo recuerda a Celia Cruz a 15 años de su muerte**

**Nicky Jam canta en ceremonia del Mundial Rusia 2018**

**Washington Hispanic farándula**  
10 DE ABRIL DEL 2018

**Maria Elena Salinas prepara su retorno a la televisión**

**Marc Anthony firma acuerdo para giras por \$160MM**

**Maria Elena Salinas prepara su retorno a la televisión**

**Marc Anthony firma acuerdo para giras por \$160MM**

**Washington Hispanic farándula**  
10 DE ABRIL DEL 2018

**Shakira y Maluma regresan con un amor clandestino**

**José Feliciano dona guitarra a Museo de DC**

**Shakira y Maluma regresan con un amor clandestino**

**José Feliciano dona guitarra a Museo de DC**

**Washington Hispanic farándula**  
9 DE FEBRERO DEL 2018

**Entregan Premios Juveniles del Hispanic Heritage Foundation en DC**

**Actor Anthony González la estrella de "Coco" recibe Premio "Inspira"**

**Entregan Premios Juveniles del Hispanic Heritage Foundation en DC**

**Actor Anthony González la estrella de "Coco" recibe Premio "Inspira"**

**Washington Hispanic farándula**  
7 DE SEPTIEMBRE DEL 2018

**Thalía estrena su nuevo tema, "Me oyen, me escuchan"**

**Declaran el Día de Wilfrido Vargas**

**Thalía estrena su nuevo tema, "Me oyen, me escuchan"**

**Declaran el Día de Wilfrido Vargas**

**Washington Hispanic farándula**  
9 DE NOVIEMBRE DEL 2018

**Desfile de Acción de Gracias en Silver Spring**

**Tributo a Juan Gabriel el viernes 16 de noviembre**

**Desfile de Acción de Gracias en Silver Spring**

**Tributo a Juan Gabriel el viernes 16 de noviembre**

# Principales acontecimientos en el 2018

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El mundo de la farándula en el 2018 tuvo una serie de acontecimientos que colmaron los titulares este año, con muchos altos y bajos.

En esta edición, haremos un pequeño recuento de las principales noticias que sobresalieron este año que recién finaliza. Y de los pequeños grandes artistas, que destacaron este año, fue la participación del joven actor Anthony González quien

hizo la voz de Miguel en la grandiosa película de "Coco", del mundo de Disney-Pixar, fue homenajeado con el Premio "Inspira", durante los 19 Premios Juveniles Nacionales celebrado por la Hispanic Heritage Foundation. Otro gran artista, fue Marc Anthony quien firmó un acuerdo de 160 millones de dólares con Cárdenas Marketing Network (CMN) para una serie de giras de conciertos.

A ellos se les une el también cantante puertorriqueño José Feliciano tras su visita a DC en este año, ha dejado su sello en la historia del Museo Nacional de Historia, el cantante decidió donar la guitarra con la

que interpretó hace 50 años el himno nacional estadounidense durante la Serie Mundial de béisbol disputada en Detroit.

Y los encargados de poner el broche final al Mundial de Rusia 2018 fueron Nicky Jam, Will Smith y la cantante kosovar Era Estrefi, en el estadio Luzhnik de Moscú.

Otro de los grandes acontecimientos que llenaron de tristeza fue el fallecimiento del compositor y poeta peruano Augusto Polo Campos a los 85 años, padecía de diabetes lo que le complicó su ritmo cardiaco, falleciendo de un ataque al corazón. Un gran pérdida para el mundo del espectáculo.

Y el arresto domiciliario de Farruko, sorprendió a todos sus fans, luego de que cantante puertorriqueño fuera acusado de esconder \$52.000 dólares en su equipaje y las suelas de sus zapatos cuando viajaba al territorio estadounidense en helicóptero de República Dominicana.

Pero el mundo de la Farándula, también estuvo lleno de romances y bodas. Como fue el caso de Shakira y Pike quienes han estado en este año envueltos en muchos rumores de posibles separaciones, pero que la misma pareja han desmentido a través de fotografías muy románticas en sus redes sociales, que bien por ellos y que mantengan su amor a través de

los años, otro artista que sorprendió, fue nuestro querido Ricky Martin quien confirmó este año que ya es un hombre casado. El astro puertorriqueño reveló durante la premiere de "The Assassination of Gianni Versace: American Crime Story" que él y el artista Jwan Yosef contraerán matrimonio, aunque no especificó cuándo ni dónde. Su publicista confirmó la noticia a The Associated Press. Justin Bieber y Hailey Baldwin también confirmaron su boda a través de sus redes sociales y no podemos dejar de hablar de la boda del príncipe Enrique y Meghan Markle quienes en el Castillo de Windsor se dieron el "Sí".

**Quinceañera magazine**

**EXPO**

**And Bridal Showcase**

LA EXPO MAS GRANDE REGRESA AL DMV!

**SATURDAY JAN 19 TH 2019**

12PM-6PM

Admission at Door \$15<sup>00</sup>

Fairfax Marriott at Fair Oaks  
11787 Lee Jackson Memorial Hwy,  
Fairfax, VA 22033

#DMV15EXPO

Regístrate en línea para participar en la rifa de \$15,000 en premios:  
**dmv15expo.com**

Un evento de:  
Just Perfect by YC, LLC  
(800) 681-5150

**Se complace en invitarlos el**

**31 de Diciembre**

**Gran Baile de Año Nuevo 2019**

Desde las 9.00pm  
Hasta las 2.00 am

**Hora Loca**

La entrada incluye  
Cena  
Champagne  
Cotillón

Con el mejor grupo del DMV  
**ZENIZA FOUR**  
de Enrique Araujo

Vestir Elegante • Cupo Limitado

13905B Metrotech Dr Chantilly, VA 20151  
Reservas e informes llamando al  
(703) 378-1211 • 301 710 7237 • 240 388 3284

# 2018

## FARÁNDULA

### Lo que usted leyó en

Viernes 28 de diciembre del 2018

# Washington Hispanic

Washington  
Maryland  
Virginia

Al servicio de la comunidad



**Jackie Reyes Yañez** Directora de la Oficina para Asuntos Latinos (MOLA) rindió homenaje en vida al director del Gran Combo de Puerto Rico, Rafael Ithier.

# Lo mejor del año en el DMV

## Jackie Reyes, Máximo apoyo a la cultura

Este año que se va destacó la enorme labor de la Alcaldesa Muriel Bowser y Jackie Reyes Yañez Directora de la Oficina para Asuntos Latinos (MOLA) en con su participación y apoyo a los eventos de la comunidad latina, tanto en festivales como en eventos culturales se refiere. Como por ejemplo el mes de la Herencia Hispana donde se realizó la Noche Cultural y

entrega de Award que conmemoró las contribuciones de los latinos en el desarrollo social y económico de Washington, DC. un evento especial donde se reconoció con premios a destacadas personalidades del área de salud, educación, desarrollo económico, seguridad pública, buen gobierno y trayectoria de vida en el teatro hispano GALA.

## Ronald Hidalgo, el Juan Gabriel en DC



El imitador Ronald Hidalgo interpretó los éxitos del Divo de Juárez el canta-autor Juan Gabriel.

Ronald Hidalgo ganador del concurso "Yo soy Juan Gabriel", cautivó al público por su gran parecido al cantar las canciones de Juan Gabriel, ofreciendo un show espectacular. Ronald Hidalgo, se

presentó por primera vez en Washington DC. este 2018, Cantante de profesión lleva más de 20 años imitando los temas del Divo de Juárez Juan Gabriel, durante el show se encargó de interpretar los grandes éxitos del cantante mexicano de quien se dice ahora que aparecerá en cualquier momento con vida.



## Pedro Biaggi "Cambios de Vida"

También, y por primera vez en su historia, el canal de televisión DCN, que administra el Distrito de Columbia, tuvo suprogramación un show destinado para los hispanos que residen en la capital de la nación se trato de "Cambios de Vida", fue

presentado por la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento (OCTFME, en inglés), Jackie Reyes Yañez Directora de la Oficina para Asuntos Latinos (MOLA) y presentado por el comunicador Pedro Biaggi.

## Carla Estrada en el salón de las estrellas



La reconocida productora mexicana Carla Estrada, que ha destacado por los éxitos en sus telenovelas ocupando los primeros lugares de sintonía en más de 90 países y dobladas prácticamente en todos los idiomas, estuvo en Washington DC, para recibir un reconocimiento por su trayectoria y de inmediato fue al "Salón

de las Estrellas", de Rosibel Arbaiza, donde con su sencillez abrió su corazón y nos comentó lo que ha significado este reconocimiento en honor a los 40 años de trayectoria en el Museo de la Organización de los Estados Americanos Carla Estrada vino invitada por Fiesta DC.

### LOS BOLETOS YA ESTAN A LA VENTA

# ROBERTO CARLOS

## AMOR SIN LÍMITE TOUR

### MIAMI

Marzo 9 | AmericanAirlines Arena

### ORLANDO

Marzo 10 | Amway Center

### NEW YORK

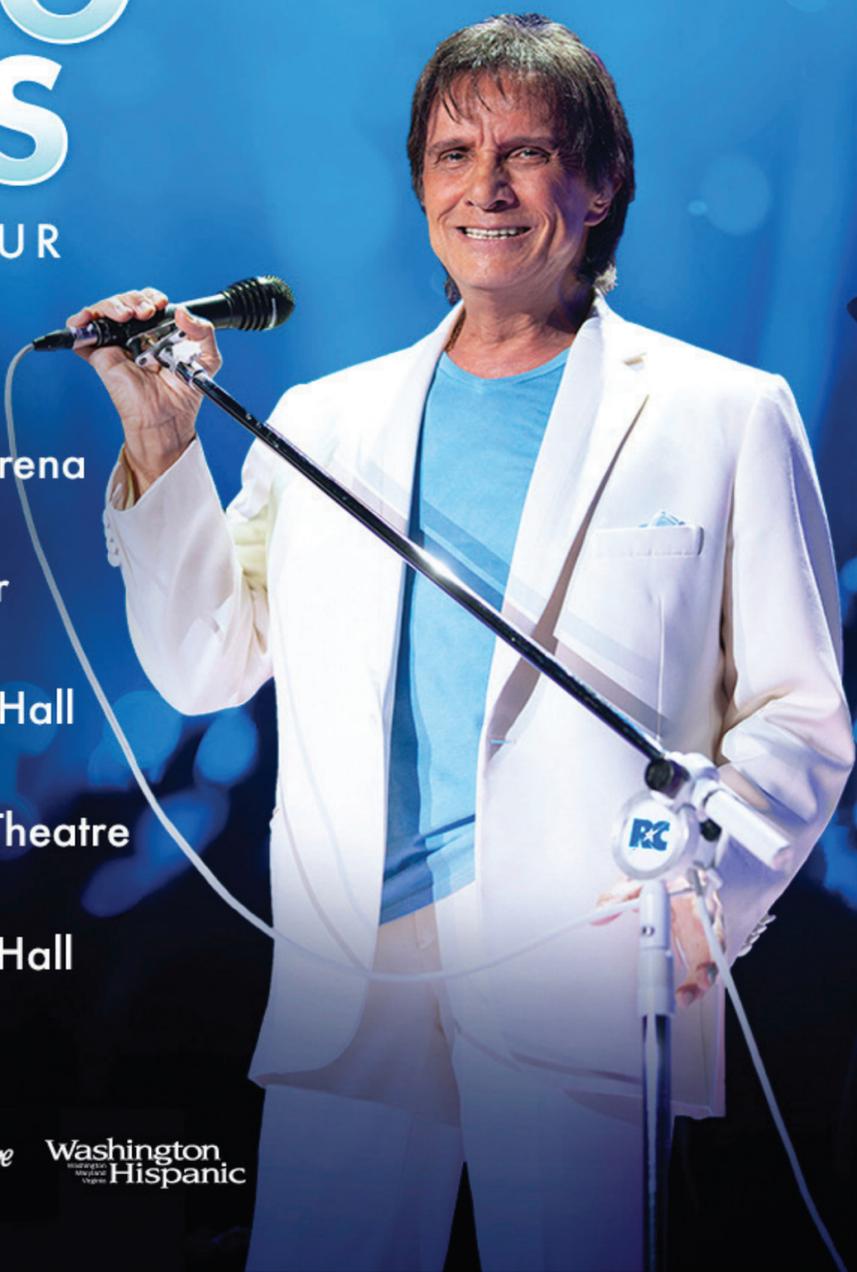
Marzo 14 | Radio City Music Hall

### BOSTON

Marzo 15 | Boch Center Wang Theatre

### WASHINGTON DC

Marzo 17 | DAR Constitution Hall



ticketmaster

DC SET

MOVE

Loud & Live

Washington  
Hispanic

# 2018

## FARÁNDULA

### Lo que usted leyó en

Viernes 28 de diciembre del 2018

# Washington Hispanic

Washington  
Maryland  
Virginia

Al servicio de la comunidad



## Beverly Pérez Revelación del año

Este año dentro la Ceremonia de entrega de premios y Noche Cultural de MOLA, la pequeña Beverly Pérez interpretó las notas del himno nacional.

Beverly Pérez nació el 14 de junio de 2008 en Arlington, Virginia, de padres salvadoreños, está actualmente en quinto grado en Powell Elementary School en Washington DC. a una edad temprana mostró las inclinaciones ar-

tísticas y el talento. Domina el género melódico, la cumbia y las baladas. La música ha sido su pasión, ella se ha realizado en varios eventos y luego tuvo la oportunidad de participar en programas de televisión tales como el programa "pequeños gigantes", transmitido por Univisión en Miami, Florida. Ella también ha participado en comerciales de televisión para la cadena de restaurante la Chiquita.



## El presentador del año

Alfonso Reyes sin duda se ganó el título de "Maestro de ceremonia del año", por su profesionalismo y su don de gente.

Alfonso Reyes es sinónimo de elegancia y distinción, dándole el nivel en todo evento donde se presente... éxitos en el 2019.



## La emprendedora del año

Mirna Girón lanzó la primera línea de cosméticos G Beauty en el área metropolitana acompañado de su maquillista Mario López del Cid "El maquillador de las estrellas", ahora el Estilista Director de G Beauty.

Los productos de G Beauty de Mirna Girón han sido cuidadosamente elaborado con productos aprobados en Estados Unidos, es una línea completa que satisface las demandas de todas las mujeres del DMV.

## La película del año en DC. "Sueños Ilegales"



La película "Sueños Ilegales", es una producción local bajo la dirección de Fernando Lemus y la codirección de Angel B. Camilo. Sandra y Luis Hernández productores ejecutivos de la película con la Compañía Latino Media Films, lanzaron la primera compañía de cine en el DMV. Relata la historia de dos jóvenes inmigrantes que cruzan la frontera para ver cristalizado su sueño en Estados Uni-

dos, para lograrlo pasan una serie de inconvenientes que al final superan y se dan cuenta que "Soñar no es ilegal".

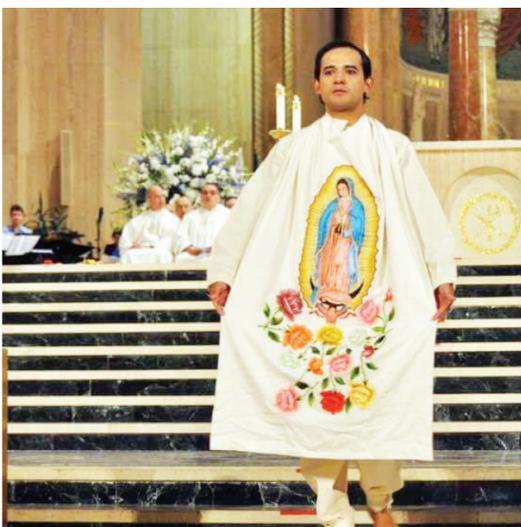
La cinta cuenta con la participación de famoso cantautor salvadoreño Alvaro Torres quien por primera vez participa en un Film. Además de actores y actrices que viven en el DMV. Una cinta que promete por su guión y calidad de filmación. Se extrena en marzo del 2019.



## Keke Challenge local se hizo viral

También destacó el sobresaliente video de Cesar Kanamori, un jovencito de tan solo 12 años que se hizo viral al bailar el Keke Challenge, pero con un estilo propio,

bailando marinera, logro así más de 4.300 likes, contagio a muchas personas en las redes sociales de bailar fuera del automóvil mientras el carro está en movimiento.



## Actor del Año Edwin Bernal

Edwin R. Bernal (guatemalteco) ha egresado del Conservatorio de Arte Dramático Prometeo de Miami Dade College (USA). Recientemente se destacó en 'Cuerpo en Alquiler' de su autoría, presentándose en teatro y televisión en Washington DC y Nueva York (USA) y con 'Desde el Andamio' en Miami (USA). Edwin R. Bernal ha sido nominado como Mejor Actor con la obra De Hombre a Hombre - Premios Latin Community Awards, Washington DC, 2016; obtuvo 1er premio del ATI Award New

Star con 'Cuerpo en Alquiler' en New York, 2016.

Por su interpretación en "Desde el Andamio" obtuvo el 2do Puesto (2017) y el 3er Puesto con "El Monólogo discreto de Calígula" en Monólogo Ando en New York, 2018. Muy recientemente ha sido nominado como Mejor actor Visitante Premios LATIN ACE AWARDS, Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York.

Destaca su representación como "Juan Diego", en homenaje a la Virgen de Guadalupe.

### MAYOR MURIEL BOWSER'S 5TH ANNUAL FRESH START

# #FITDC 5K <sup>2019</sup> WALK RUN

## KICK OFF YOUR NEW YEAR RIGHT!

# JANUARY 1, 2019

## CAPITOL RIVERFRONT

PARCEL A | M AND NJ AVENUE, SE  
WASHINGTON, DC 20003

REGISTRATION & PACKET PICKUP AT 9AM  
5K STARTS AT 10AM

REGISTER AT: [2019freshstart5k.eventbrite.com](http://2019freshstart5k.eventbrite.com)



Fotos:  
Álvaro Ortiz

Veá más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

# gente & eventos

## Recuerdos del año 2018 de nuestras organizaciones



El premio "Lifetime Achievement" es recibido por Luis V. Gutiérrez, Congresista de Illinois, de manos de Janet Murguía presidenta de Unidos US (der.); por Renata Soto, presidenta de la junta directiva de la misma y Audrey Alvarado. Ceremonia de XXXI Anual de "Capital Awards" como celebración de los 50 Años de Unidos US (antes NCLR), en el National Building Museum el 22 de marzo.



Nicole Quiroga (centro) presidenta de GWHCC inaugura la 9na Expo de Negocios, acompañada por Margarita Diloné, chair; Jackie Reyes, de MOLA; Claudia Canjura, Embajadora de El Salvador; Rocío Treminio, alcaldesa de Brentwood; y otros invitados. Cientos de participantes en el Walter E. Washington Convention Center, el 16 de marzo.



Lupí Quinteros, nueva presidenta de LAYC (centro); acompañada por Carlos Gutiérrez, Jr.; su padre Carlos M. Gutiérrez, Sr.; Lori M. Kaplan, presidenta saliente; y Edilia Gutiérrez. El motivo fue la celebración de los 50 años, en el Marriott Wardman Park Hotel.



Los galardonados por MALDEF: Luis V. Gutiérrez, Congresista de Illinois; María Elena Salinas; Emilio González; y Brent A. Wilkes, ex presidente de LULAC. Ellos son acompañados por Thomas A. Sáenz, presidente de MALDEF (izq.). el 18 de abril en el The Mayflower Hotel.



Nydia M. Velásquez, con su premio; Nancy Pelosi, Minority Leader; y Lucille Roybal-Allard, de California (centro), son acompañadas por Mark Tarkano, de California; Arturo Vargas, de NALEO Fund; Steny Hoyer, de Maryland; Carlos Manuel Sada, Embajada de México; Rick Olivares. Décima Premiación Gala de Legado en J.W. Marriott Hotel, el 13 de marzo.



AYUDA celebró sus 45 años en el National Association of Home Builders, el 16 de mayo. El Premio "Hall of Fame" fue entregado a Calvin Cafritz, Chairman de The Morris & Gwendolyn Foundation. Le acompaña Christine Wilkes (izq.) y Lori Faeth. Con ellos Armando Trull.



Mary's Center celebró el 30 aniversario con su XX Gala, el 12 de octubre en el Marriott Marquis Hotel. María Gómez, presidenta de Mary's Center entrega el Premio "Community Champion" a Nicky Goen, presidenta de "The Eugene and Agnes E. Meyer Foundation". Les rodean David Trato y Stuart M. Butler, PhD presidente de la junta directiva de Mary's Center.



Los estudiantes premiados por HHF, con su presidente Antonio Tijerino (centro) son acompañados por Anthony González, de "Coco"; Jayben Castro. La ceremonia tuvo lugar el 7 de febrero en el Edificio Dirksen del Senado.

A todos mis clientes, amigos y familiares  
**Les deseo una Feliz Navidad y un año 2019**  
lleno de muchas bendiciones y prosperidad

Y les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.  
**12520 PROSPERITY DRIVE, SUITE #105 SILVER SPRING, MD 20904**

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.  
**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC**  
Celular: **301-922-8629**  
Oficina: **301-388-2600**

**Marta Granados, GRI**  
Venta o Compra de su Casa.  
Aquí estoy para servirles!  
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**VIDEO FOTOGRAFIA DJ WILLIAMS MATOS**

**studiomedia ENTERTAINMENT**

Facebook: **StudioMedia Entertainment**  
YouTube: **StudioMedia Entertainment**  
Instagram: **StudioMedia.e**  
WhatsApp: **(571) 442-2893**  
Email: **studiomedia.e@gmail.com**

**Silvia Caceres-Díaz Insurance Agency**

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

**Seguros** | **Member Travelers Group**

**NO PIERDAS EL ESPECIAL**  
de regreso a Clases  
**\$65 Limpieza**  
(Niños menores de 18 años)  
(Precio regular \$240)

**Paciente Nuevo \$35** (Precio regular \$220)  
**Tratamiento Restaurativo 20% de descuento**  
**Tratamiento Periodontal (Encías) 10% de descuento**

**VA smiles.com**  
Aceptamos la mayoría de Seguros Dentales (incluyendo Medicaid). Plan de pagos disponible mediante Care Credit.™

**Fredericksburg** 10608 Leavells Road, Fredericksburg, VA 22407 (540) 710-6000  
**Stafford** 385 Garrisonville Rd #108, Stafford, VA 22554 (540) 657-7645  
**North Fredericksburg** 20 Plantation Dr # 139, Fredericksburg, VA 22406 (540) 368-2273  
**Manassas** 7806 Sudley Road #210, Manassas, VA 20109 (703) 369-2273  
**Woodbridge** 12506 A-B Lake Ridge Dr. Woodbridge, VA 22192 (571) 572-3445

# 2018

## DEPORTES

### Lo que usted leyó en

Viernes 28 de diciembre del 2018

# Washington Hispanic

Al servicio de la comunidad

### Por primera vez en la historia

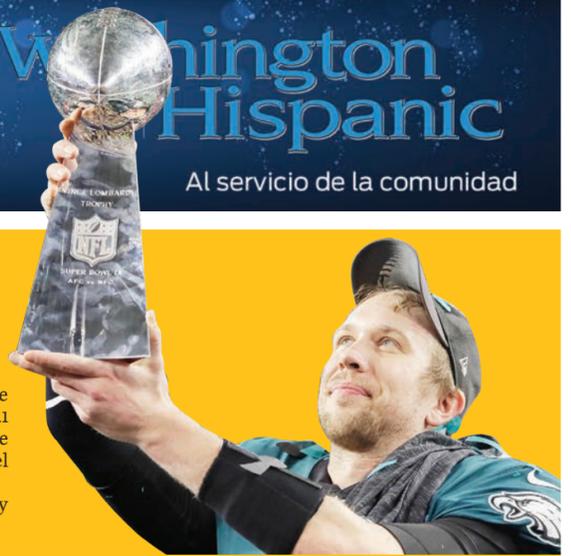
## EAGLES GANAN EL SUPER BOWL LII

Cuando sus fanáticos comenzaron a corear el himno del equipo y su dueño levantó el Trofeo Vince Lombardi, los Eagles respiraron finalmente con tranquilidad. Y tal vez sólo entonces creyeron lo que había sucedido.

Filadelfia había vencido a la dinastía de Tom Brady y de los Patriots en un Super Bowl de ataques tan vertiginosos y

prolíficos que impusieron un récord. Nick Foles lanzó un pase para que Zach Ertz anotara el touchdown de la ventaja a 2:21 minutos del final, y los Eagles vencieron sorpresivamente el domingo 41-33 a Nueva Inglaterra, con lo que ganaron el Super Bowl por primera vez en la historia.

“Hemos jugado este deporte desde que éramos niños y soñábamos con este momento”, dijo Foles.



### Justo antes del Mundial

## PAOLO REGRESA A LA SELECCIÓN PERUANA

El jugador estrella, capitán y máximo goleador de la selección de fútbol del Perú fue habilitado para jugar el Mundial Rusia 2018, después de que un tribunal deportivo suspendió la sanción que pesaba en su contra al dar positivo en un examen

antidoping tras un juego contra Argentina.

“Yo me uno a mi Selección y junto a mis compañeros, me comprometo a dar el mayor de mis esfuerzos para darle nuevas y mayores alegrías a mi país.

Ya no hay límites. Ya no hay sueños imposibles, por-

que está demostrado que cuando los peruanos nos unimos, todo es posible”.

El jugador siempre ha mantenido su inocencia y ha culpado a un té que bebió donde su equipo estaba concentrado en Lima en octubre.

### Tras derrotar a Croacia

## FRANCIA GANA EL MUNDIAL DE FÚTBOL

Se bajó el telón de la Copa Mundial Rusia 2018 y los festejos no cesan en Francia para celebrar su segundo título después de 20 años. Derrotó 4-2 a una Croacia que sorprendió a todos al meterse a disputar la final, tras una campaña calificada de memorable.

El diario deportivo francés L'Equipe resumió con un gran titular el sentimiento y el ánimo del país ganador: “Felicidad eterna”.

En París, la Torre Eiffel se iluminó con las fechas 1998-2018 para recordar los dos Mundiales de Francia.

Y en lo alto del legendario Arco del Triunfo se proyectaron los colores nacionales, el gallo -símbolo nacional- con las caras de los ganadores y del lema “orgulloso de ser Bleu”, o francés.

El astro de 19 años Kylian Mbappé brilló entre todos los jugadores.



### Celebran con sus fanáticos

## BOSTON ES CAMPEÓN DE LA SERIE MUNDIAL

Boston se consagró tras vencer a los Dodgers de Los Ángeles en cinco juegos, conquistando su cuarto campeonato de la Serie Mundial en los últimos 15 años.

También se coronaron en 2004, 2007 y 2013 tras pasar previamente 86 años sin ganar un título, una sequía que fue conocida como la “Maldición de Babe Ruth”.

Los trocitos de papel-ro-

jo, blanco y azul llovían sobre la multitud que se lanzó a las calles para festejar la proeza del conjunto dirigido por el puertorriqueño Alex Cora.

Los jugadores y sus familias saludaron con la mano desde los vehículos sin techo.

Durante una ceremonia previa al desfile en el Fenway, Cora agradeció a los aficionados por apoyar al equipo durante la temporada en la que ganaron 108 partidos.

### En su segunda temporada



## ATLANTA ES EL REY DE LA MLS

Pese al frío y la lluvia, miles de hinchas acudieron el lunes a un desfile para celebrar el primer título deportivo de relevancia para la ciudad desde 1995.

Apenas en su segunda temporada desde que debutó en la MLS, Atlanta ganó el título con un triunfo por 2-0 sobre los Timbers de Portland. Josef Martínez, quien impuso un récord de la MLS

con 31 goles durante la temporada regular y marcó cuatro más en los playoffs, seguirá con el equipo al menos durante otro año.

“Voy a estar aquí mientras ellos quieran”, dijo el venezolano luego de obtener el trofeo al Más Valioso. “Me siento aquí como en casa”.

El entrenador, Gerardo Martino, abandonó el equipo y suena como el nuevo entrenador de México.

## FALLECE EX TÉCNICO DEL L.A. GALAXY

Sigi Schmid, el entrenador con más triunfos en la historia de la MLS, ha fallecido. Tenía 65 años. La familia de Schmid informó que el deceso ocurrió el martes en el Centro Médico Ronald Reagan de la UCLA. Schmid fue internado en esa clínica hace tres semanas, a

la espera de un trasplante de corazón.

“Nuestra familia está profundamente entristecida por su fallecimiento, y se tomará un tiempo para llorar la pérdida de un tremendo esposo, padre, líder y mentor”, indicaron los allegados de Schmid el miércoles, mediante un comunicado que se difundió



por medio de los Sounders de Seattle, uno de los tres equipos dirigidos por el estratega en la MLS.

“Reconocemos también lo mucho que Sigi significó para muchas personas en el ámbito del fútbol de Estados Unidos y de todo el mundo, en diferentes niveles de este deporte. Esa comunidad sig-

nificaba también mucho para él. Aunque lloramos su pérdida, agradecemos la privacidad en este momento desafiante”.

Schmid impuso un récord de la MLS, con 266 triunfos en la campaña regular y la postemporada con el Galaxy de Los Ángeles, el Crew de Columbus y los Sounders de Seattle.

Escuche por

# Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

## radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

## A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámennos y compare

### ¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668

Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

## Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

## BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606 (301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



# LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 12/28-01/03/2019

**FRI 28 SAT 29 SUN 30 MON 31 TUE 01 WED 02 THU 03**

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440  
 Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275



## PRODUCE FARM - FRESH FRUITS & VEGETABLE

<p><b>Kirby</b> Kirby <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Manzana</b> Fuji Apple <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Aguacate</b> Hass Avocado <b>\$0.79</b> c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p><b>Tomate</b> Ciruela Plum Tomato <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Uva</b> Negra Moon Drop Grape <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Pipian</b> Pipian <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p><b>Clementinas</b> 3 lb Clementain 3 lb <b>\$1.99</b> bolsa VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Mango</b> Keitt Keitt Mango 8 size <b>\$5.99</b> caja VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Cebolla</b> Amarilla 10 lb Yellow Onion 10 lb <b>\$2.99</b> bolsa</p>

## MEAT WE OFFER ONLY THE HIGHEST QUALITY MEATS Hiring butcher with experienced (Carnicero): Springfield Store

<p><b>ENBOLSAENTERA</b> Lomo Fino de Res Beef Top Sirloin <b>\$3.69</b> lb</p>	<p><b>Filete</b> Miñon Beef Filetmignon <b>\$4.99</b> lb</p>	<p><b>ENBOLSAENTERA</b> Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak <b>\$3.99</b> lb</p>	<p><b>Muslo de Res</b> Sin Hueso Boneless Beef Chuck Top Blade <b>\$3.99</b> lb</p>	<p><b>Bistec de Res</b> Estilo NY Whole Beef NY Strip Loin (Filet Cut Steak) <b>\$4.69</b> lb</p>
<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Chuleta de Cerdo Assorted Pork Chop <b>\$1.69</b> lb</p>	<p><b>Hombro de Cerdo</b> Entero Fresh Whole Picnic Shoulder <b>\$1.39</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib <b>\$2.09</b> lb</p>	<p><b>Costilla de Cerdo</b> con Hueso y Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin <b>\$1.89</b> lb</p>	<p><b>Lomo de Cerdo</b> sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin <b>\$1.99</b> lb</p>
<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Patatas de Pollo Chicken Feet <b>\$1.69</b> lb</p>	<p><b>Codorniz</b> Quail <b>\$7.99</b> pk</p>	<p><b>Pato Entero</b> Whole Duck <b>\$2.69</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast <b>\$1.59</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Alitas de Pollo Bufalo Buffalo Party Wing <b>\$2.29</b> lb</p>

## SEAFOOD SEAFOOD SO FRESH YOU CAN SMELL THE SEA!

<p><b>Grunt</b> Grunt <b>\$2.99</b> lb FRESH</p>	<p><b>Butter Fish</b> Butter Fish <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p><b>Lubina Negra</b> Black Bass <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>
<p><b>Caballa Española</b> Spanish Mackerel <b>\$2.99</b> lb FRESH</p>	<p><b>Trucha de Lago</b> Lake Trout <b>\$2.49</b> lb FRESH</p>	<p><b>Camarones Blancos</b> 21/25 White Shrimp 21/25 <b>\$5.99</b> lb</p>

## GROCERY WOW! LOWEST PRICES EVERYDAY

<p>Masabrosa Harina de Maiz 4 lb <b>\$2.29</b></p>	<p>Malher Frijoles Volteados Rojos 20% Mas 29 oz <b>\$1.89</b></p>	<p>La Miguellena Frijol Rojo de Seda 20 oz <b>2/\$3</b></p>	<p>Knorr Caldo con Sabor a Pollo 35.3 oz <b>\$6.99</b></p>	<p>Malher Consome de Pollo 454 gr <b>\$1.79</b></p>	<p>Lido Pan Alemana 21 oz <b>\$3.99</b></p>
<p>Goya Sidra Espumante 25.4 oz <b>\$2.39</b></p>	<p>Winters Paneton 15.7 oz <b>\$4.99</b></p>	<p>Rio Grande Tamales Chirilagua 32 oz <b>\$2.79</b></p>	<p>Pran Jugo de Mango 33.8 oz <b>\$1.29</b></p>	<p>La Fe Pasta de Tomate 29 oz <b>\$1.69</b></p>	<p>Mazola Aceite de Maiz 96 oz <b>\$6.99</b></p>
<p>Badia Mojo Marinada 20 oz <b>\$1.79</b></p>	<p>Rostizador Empanzador (Todas las Variedades) 3.5 oz <b>\$0.79</b></p>	<p>Pan Harina Blanca 5 lb <b>\$5.49</b></p>	<p>Maxwell House Cafe (Todas las Variedades) 34.5 oz <b>\$4.99</b></p>	<p>Hellmann's Real Mayonesa 30 oz <b>\$3.49</b></p>	<p>E.E. Salsa para Pasta (Todas las Variedades) 16 oz <b>10/\$10</b></p>
<p>Old Orchard Jugo de Manzana 64 oz <b>\$1.69</b></p>	<p>Pringles Papas Fritas (Todas las Variedades) 5.5 oz <b>\$1.59</b></p>	<p>Bright &amp; Early Jugos de Frutas (Todas las Variedades) 59 oz <b>\$1.19</b></p>	<p>Morton Sal (Todas las Variedades) 26 oz <b>\$0.69</b></p>	<p>E.E. Agua Purificada 24 pk <b>\$2.79</b></p>	<p>Blanket Manta Tamaño Queen <b>\$19.99</b></p>
					<p>Cosmos Jarra de Vidrio <b>\$2.99</b></p>